



MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
Direction des Enseignements Secondaires
POLYNÉSIE FRANÇAISE

SESSION 2011

S U J E T
DNB C 11-01

SÉRIE COLLEGE

EXAMEN : DIPLÔME NATIONAL DU BREVET

ÉPREUVE : QUESTIONS - DICTÉE

DURÉE : 1 heure 30

COEFFICIENT : 1,25

NB DE PAGE(S) : 4

TEXTE**(A conserver pour la deuxième partie de l'épreuve)**

Depuis quelques minutes, l'Aranui¹ glisse lentement au large du boulevard Pomaré², qui borde la baie de Papeete. Il est passé 21 heures et la nuit est tombée sur Tahiti depuis près de trois heures maintenant. Du pont Taina, j'ai eu largement le temps de voir le soleil couler à l'horizon, derrière l'île sœur de Moorea, avant que le cargo ne s'ébranle doucement pour un voyage de seize jours dans le Pacifique sud.

Quelques amis, Silvia, Titahoa et Zouzou (je n'ai jamais réussi à prononcer correctement son nom polynésien) ont partagé, avec Fanny et moi, un dernier verre avant que le capitaine n'ordonne de lever l'ancre. Je voyais bien, au fond de leurs yeux, qu'ils mouraient d'envie de nous accompagner. De se transformer en passagers clandestins. On prétend qu'il y en a sur chaque cargo ... Et j'ai entendu leur cœur se serrer, lorsqu'ils ont quitté le bâtiment par l'échelle de coupée.

- Ce sera pour une autre fois ! a murmuré Titahoa en ravalant ses larmes, car elle est émotive et sensible comme la plupart des Polynésiennes.

Et puis, d'une voix fêlée par l'émotion, elle a ajouté en se forçant à rire :

- Ait'a pea pea ... Pas de problème ... Casse pas la tête, on est à Tahiti !

Sa silhouette toute ronde a longtemps habillé le crépuscule, puis elle s'est estompée, gommée par la nuit.

Sur le front de mer, des dizaines de petites lucioles³ brillent maintenant dans l'obscurité. Ce sont les roulottes de Papeete. Chaque soir, plusieurs dizaines de cuisiniers ambulants, qui ont aménagé leurs gargotes dans des bus ou des caravanes, s'établissent pour la nuit. A deux pas des imposants voiliers ou des yachts luxueux amarrés au quai d'honneur.

Les Tahitiens y viennent en famille, goûter des plats du monde entier. Pour 1000 CFP, on y mange les traditionnels poissons crus, arrosés de lait de coco, la spécialité polynésienne, mais aussi des canards laqués, des pizzas napolitaines, des crêpes bretonnes ou des hamburgers importés de Nouvelle-Zélande. Ils s'installent tant bien que mal sur les tabourets ou les bancs aménagés autour des roulottes et grignotent leur repas du soir en palabrant de longues heures durant.

Jean-Robert PROBST, *La route des Marquises*

¹ Aranui : cargo desservant l'archipel des Marquises

² Boulevard Pomare : importante artère de la ville de Papeete

³ Lucioles : insectes nocturnes

PREMIERE PARTIE : questions + réécriture + dictée

Durée : 1 h 30

*Toutes les réponses doivent être complètes et rédigées.
Vous sauterez une ligne entre chaque réponse.*

QUESTIONS (15 points)

I. UN DEPART (6,5 points)

- 1- Où le narrateur se trouve-t-il ? Qu'observe-t-il ? **(1 point)**
- 2- Est-il originaire de cette région du monde ? Justifiez votre réponse par un élément du texte. **(1 point)**
- 3- Nommez les autres personnages présents dans le début du texte.
Selon vous quels liens unissent les personnages entre eux ? Appuyez votre réponse sur des éléments du texte. **(1 point)**
- 4- Dans les deux premiers paragraphes (l. 1-11), relevez quatre mots qui montrent qu'il s'agit d'un voyage maritime. **(1 point)**
- 5- Qu'est-ce qu'un passager clandestin (l. 9)? **(0,5 point)**
- 6- Quels sentiments éprouvent ceux qui restent? **(0,5 point)**
- 7- « Depuis quelques minutes, l'Aranui glisse lentement » (l. 1), « Quelques amis ont partagé un dernier verre » (l. 6).
 - a)- A quel temps sont conjugués les verbes et quelle est la valeur de chaque temps ? **(1 point)**
 - b)- En quoi cela nous éclaire-t-il sur l'ordre chronologique de ces actions ? **(0,5 point)**

II) UN PARTI PRIS RÉALISTE (8,5 points)

- 8- Comment le mot Polynésie est-il formé ? Cela explique-t-il l'importance du transport maritime local ? Justifiez votre réponse. **(0,5 point)**
- 9- Relevez et classez tous les indices qui permettent d'ancrer le texte dans la réalité polynésienne . **(1,5 point)**
- 10- « Casse pas la tête » (l. 10) : **(1 point)**
A quel niveau de langue appartient cette phrase ?
Réécrivez-la dans un registre de langue plus correct.
- 11- « Pas de problème ... Tahiti ! » (l. 15) : Quelle est la particularité grammaticale de ces phrases ? **(1 point)**
- 12- Justifiez le choix de ces expressions par l'auteur? **(1 point)**
- 13- Qu'est-ce qu'une gargote (l. 20)?
A quel adjectif qualifiant les navires amarrés à proximité s'oppose ce terme ?
(1 point)
- 14- Dans ce même paragraphe, relevez tout ce qui fait référence à l'ailleurs.
(1,5 point)
- 15- Dans le dernier paragraphe, relevez les indices qui font de cette scène un moment typiquement polynésien. **(1 point)**

REECRITURE : (5 points)

0,5 point est accordé par modification mais 0,5 point sera enlevé par faute de copie.

«Sa silhouette toute ronde a longtemps habillé le crépuscule, puis elle s'est estompée, gommée par la nuit.

Sur le front de mer, des dizaines de petites lucioles brillent maintenant dans l'obscurité. Ce sont les roulottes de Papeete. Chaque soir, plusieurs dizaines de cuisiniers ambulants qui ont aménagé leurs gargotes dans des bus ou des caravanes, s'établissent pour la nuit. [...] Les Tahitiens y viennent en famille, goûter les plats du monde entier. Pour 1000 CFP, on y mange les traditionnels poissons crus [...]. Ils s'installent [...] et grignotent leur repas du soir en palabrant de longues heures durant. »

(ligne 16 à 27)

Récrivez sans erreur ce passage, en mettant les verbes au passé. Vous ferez toutes les modifications nécessaires.